

各地辭歲迎新大不同－農曆新年可以返鄉過節，也可以去海外度個不一樣的佳節

01-26

返鄉過節

不妨想像以下景象，人潮大量湧上街頭，形成萬頭鑽動的擁擠人海，團團覆蓋住四線道的大道，綿延零點二五哩之長。這有點像是馬拉松開賽情景——只不過人人手上都多了行李。

[這就是]中國返鄉潮的景象，而貫穿全國的鐵路幹線運送著大批返鄉人潮。在南部的新興都市[廣州]，有數十萬勞工搶著想趕在農曆年前登上火車返鄉，而對許多人來說，這可是他們一年來唯一一次返鄉之旅。

「我自己也不曉得有沒有辦法抵達，」二十六歲的玻璃工廠女工孫芝雨（音譯）說道。她身旁的行李堆得像座小山似地。

等待是值得的

在廣州，火車站裡擠滿的人潮，反映出該市其實扮演著吸引來自全國各地勞工的樞紐角色。

「試著想像一下，如果華盛頓（特區）所有工作者都想在同時歸返全美各個角落，會是何種情景...屆時難道不會成為大問題嗎？」五十六歲的退休者劉翰文（音譯）說道，他正站在天橋上俯瞰人潮，「而中國的人數比美國更多。」

但對於中國勤奮的勞工階層來說，這全年僅有的一次大假期，實在讓人難以草率地輕易放棄，因此，許多人仍然抱著中國人所稱的「吃苦」的堅忍不拔精神出發。

返鄉最後一段旅程

二十二歲的李明禮（音譯）在一家冷氣工廠擔任經理一職，據他自己估算，他已經足足有三十六小時沒闔過眼了。迄今他的長途漂泊包括了原本預計從杭州市起飛的班機被取消、數趟轉換巴士之行，及排隊等候[六小時]飛往廣州的班機，而抵達廣州後，他希望返鄉最後一段旅程能順利搭上火車返回家鄉。

他的頭髮凌亂不堪，眼鏡深陷在鼻樑末端，他沿著柏油路拖著行李手推車，尋覓著並不存在的捷徑。

「我已經一年沒回家了，」李明禮說道，「我別無選擇，非回家不可。」

01-27

各地佳節大不同

昨日揭開了農曆春節假期的序幕，不過，世界其他地區的民眾卻有著不一樣的佳節。例如，印度每年都在一月二十六日慶祝「共和日」，壯觀的遊行包括了大象、駱駝、民族舞者和行軍閱兵，展現了繽紛的色彩。

澳洲

澳洲自一八三三年起開始每年在一月二十六日慶祝「澳洲日」，以紀念首批英國人登陸澳洲大陸（譯註：「澳洲日」，為澳洲國慶日，紀念英國艦長亞瑟·菲利普[Arthur Philip]率領第一艦隊於一七八八年一月二十六日登陸澳洲的傑克遜港，繼而建立流放罪犯的殖民地）。在澳洲的不同地區，慶祝方式也有所不同。有些地方會舉行市集，用歌曲、舞蹈和烤肉來慶祝。其他地區則將「澳洲日」視為藉以思索澳洲人迄今所獲致的成就及國家未來展望的時機。

紐西蘭

紐西蘭的奧克蘭「紀念日」今年在一月二十六日舉行（譯註：該「紀念日」每年通常於最接近一月二

十九日的禮拜一舉行)。今年紐西蘭主辦全球最大規模的單日船賽之一：美洲盃帆船大賽。近一千位賽船手在懷特瑪塔和曼努考港所舉行的三十五項賽事中，一較高下。在岸上欣賞的觀眾可盡情享受野餐、戶外音樂會、手工藝市集、飛機表演和展覽等活動。讓我們看看一位記者對該船賽的報導吧。

船帆終於揚起，競速之賽開跑

三角旗升起，開賽槍聲響起，風也適時增強，而全球造價最昂貴的各艘賽船也同時陷入一片混亂，美洲盃船賽於焉展開，而你也回想起如此大費周章所為何來，這全都是有關那些全球最優秀的船手——他們齊聚在豪拉基灣兩處狹窄的水域。

奧克蘭難能可貴地集結了絕佳專才和設備——外加變化多端、帶有興風作浪劣根性的賽事舉辦地。放心吧：[賽船手]沿途將不免會累積一些傷疤。美洲盃貴就貴在追求卓越、克服困難和在狂風中精明掌舵的好本事。